

# La Costituzione proposta attraverso la semplificazione linguistico-testuale. Spunto didattico

di Stefania Zanardi\*

## *Abstract*

This contribution proposes a didactic simplification of Calamandrei's text about the Italian Constitution designed to be presented to BES or foreign students in the first two years of secondary school or at the beginning of the third. This work was proposed in the context of a round table during the training course *The Words of the Constitution. For a Philosophical Lexicon of Citizenship*, organized by the Italian Philosophical Society (10<sup>th</sup> May 2021).

*Keywords:* Constitution, Simplification, Civics, Didactics, Philosophy.

## I. Premessa

Il presente lavoro è stato presentato nella tavola rotonda che la Commissione didattica della Società filosofica italiana (SFI) ha organizzato, il 10 maggio 2021, a conclusione del Corso di formazione *Le parole della Costituzione. Per un lessico filosofico della cittadinanza*, ideato dalla stessa SFI e rivolto ai docenti della scuola secondaria di secondo grado. Il corso, tenutosi da remoto su piattaforma Zoom da marzo a maggio 2021, si è incentrato sulle seguenti tematiche: Rispetto, Sovranità, Proprietà, Uguaglianza, Pensiero, Libertà, Lavoro.

Nell'ambito di una riflessione sulle pratiche didattiche che vedono convergere filosofia ed educazione civica ho pensato di condividere una proposta didattica che ho progettato nel mio liceo.

Come sappiamo il D.M. 22 giugno 2020, n. 35 ha emanato le *Linee guida per l'insegnamento dell'Educazione civica*, introdotta con la legge 20 agosto 2019, n. 92 nel curricolo scolastico e diventata obbligatoria a partire

\* Università degli Studi di Genova, Liceo delle Scienze Umane "Marconi-Delpino" di Chiavari; stefania.zanardi@unige.it.

dall'anno scolastico 2020-21. Siccome fino all'anno scolastico 2022-23 il ministero dell'Istruzione non definirà gli obiettivi specifici di sviluppo delle competenze dell'educazione civica, sarà compito di ciascun istituto scolastico stabilire i propri curriculi e i rispettivi obiettivi attraverso un'integrazione al Piano triennale dell'offerta formativa (PTOF), tenendo presente le suddette *Linee guida* di giugno 2020. Secondo queste ultime, Educazione civica sarà trasversale a tutte le altre materie, indirizzando i contenuti alla formazione civile e dovrà essere insegnata dai docenti di ogni Consiglio di classe in contitolarità che saranno tenuti a condividere non solo gli obiettivi, ma anche gli strumenti e la valutazione di questa disciplina.

Come è noto, la legge del 2019 e le *Linee guida* del 2020 hanno individuato tre macrocategorie fondamentali dell'insegnamento dell'educazione civica:

1. Costituzione, diritto, legalità e solidarietà;
2. sviluppo sostenibile, educazione ambientale, conoscenza e tutela del patrimonio e del territorio con riferimento all'Agenda 2030;
3. cittadinanza digitale, ossia la consapevolezza e l'uso critico dei nuovi media.

Ora, muovendo dalla considerazione della filosofia stessa come diritto alla cittadinanza e all'educazione civica, lo sguardo si volge inevitabilmente pure alla complessa area tematica dell'educazione alla cittadinanza, congiunta con le questioni connesse al successo formativo degli alunni con Bisogni educativi speciali e Disturbi specifici di apprendimento.

Nell'ottica di un'adozione di strategie metodologiche didattiche finalizzata alla promozione dell'educazione civica e dell'educazione alla cittadinanza attiva e all'inclusione degli alunni con Bisogni educativi speciali, mi sono cimentata in un lavoro di semplificazione del testo di Piero Calamandrei sulla Costituzione (Calamandrei, 1955) da presentare a un ipotetico studente liceale BES o straniero del biennio o dell'inizio del terzo anno. Il lavoro è stato successivamente condiviso con i colleghi del Dipartimento di Filosofia e Scienze Umane e di Diritto ed Economia del Liceo delle Scienze Umane "Marconi-Delpino" di Chiavari.

La semplificazione è stata condotta seguendo tecniche di semplificazione linguistico-testuali e ha coinvolto il lessico, la morfosintassi, la testualità e gli aspetti grafici. Nello specifico, nel rispetto del testo in microlingua (linguaggio specifico delle discipline), la riformulazione è stata effettuata in un linguaggio più vicino alla comunicazione di base, attraverso una rielaborazione del testo stesso tesa ad aumentarne la comprensibilità tramite la ridondanza secondo un'organizzazione logico-concettuale finalizzata a facilitarne l'elaborazione cognitiva e la comprensione.

Se fosse necessario ai fini del successo formativo degli studenti BES e DSA, a mio avviso, sarebbe opportuno applicare queste regole anche ai

## LA COSTITUZIONE PROPOSTA ATTRAVERSO LA SEMPLIFICAZIONE LINGUISTICO-TESTUALE

manuali di filosofia e al testo filosofico adottando diversi livelli di semplificazione a seconda dei bisogni dei discenti. A livello di manualistica possiamo reperire una varietà di proposte, ad esempio, per quanto concerne storia, italiano, ma non troviamo quasi nulla di filosofia.

### 2. La Costituzione non è una macchina

---

FIGURA 1



Testo semplificato.

---

FIGURA 2



La **Costituzione** non è una macchina. La **Costituzione** è un **pezzo di carta** e non si muove da sola.

---

---

FIGURA 3



La nostra volontà e il nostro interesse per la **politica** fanno vivere la **costituzione**. Purtroppo molti giovani non amano la **Costituzione** e non hanno **interesse** per la **politica** (**indifferentismo**).

---

FIGURA 4



I giovani devono far vivere la **Costituzione**. I giovani devono capire di non essere soli al mondo. I giovani devono **rispettare** tutte le **persone**. La **Costituzione** è il **rispetto** delle **persone**. I giovani vogliono vivere felici e devono amare la **Costituzione**.

---

LA COSTITUZIONE PROPOSTA ATTRAVERSO LA SEMPLIFICAZIONE LINGUISTICO-TESTUALE

---

FIGURE 5-6



La **Costituzione** ha dentro tutta la nostra **storia**, le nostre gioie, i nostri dolori. La **Costituzione** ha molte parti (**articoli**).

---

FIGURA 7



L'articolo 2 vuole la fratellanza e l'aiuto (**solidarietà**) tra gli uomini.

---

STEFANIA ZANARDI

FIGURA 8



L'articolo 5 vuole l'**unità** dell'Italia.

FIGURA 9

Art. 8.

Tutte le confessioni religiose sono egualmente libere davanti alla legge.  
Le confessioni religiose diverse dalla cattolica hanno diritto di organizzarsi secondo i propri statuti, in quanto non contrastino con l'ordinamento giuridico italiano.  
I loro rapporti con lo Stato sono regolati per legge sulla base di intese con le relative rappresentanze.



L'articolo 8 vuole la **libertà religiosa**.

LA COSTITUZIONE PROPOSTA ATTRAVERSO LA SEMPLIFICAZIONE LINGUISTICO-TESTUALE

FIGURA IO



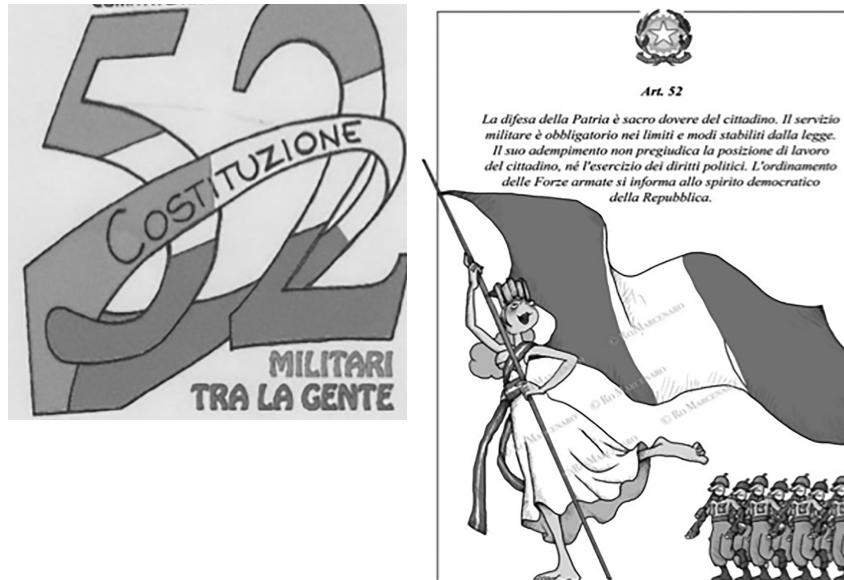
L'articolo 11 non vuole la guerra. L'articolo 11 vuole la **pace**.

FIGURA II



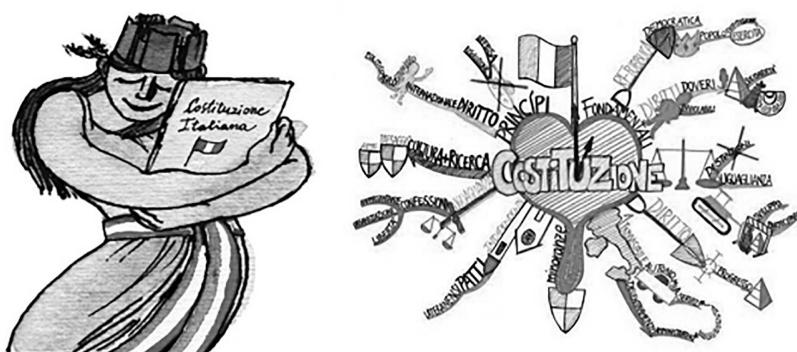
L'articolo 27 condanna i colpevoli (**imputati**). L'articolo 27 non vuole la morte dei colpevoli (**pena di morte**).

FIGURE 12-13



L'articolo 52 difende il paese. Gli uomini devono difendere il paese. Gli uomini devono frequentare una scuola di addestramento alle armi (**servizio militare**).

FIGURE 14-15



Molti uomini hanno fatto nascere questi **articoli**. Questi uomini sono morti per la **libertà** e il bene del nostro paese (**giustizia**). Questi uomini hanno fatto nascere la **Costituzione**.

**Nota bibliografica**

- BIANCHI F., FARELLO P., SCATAGLINI C. (2009), *Storia per le scuole superiori. Unità didattiche semplificate dalla preistoria al XIV secolo*, Erickson, Trento, vol. I.
- CALAMANDREI P. (1955), *Discorso sulla Costituzione*, ora in ID. (2007), pp. 6-10.
- ID. (2007), *Discorso sulla Costituzione e altri scritti*, La Scuola di Pitagora, Napoli.
- FERRARI M., MAGGI E., MARCHESI F. (2008), *Antologia. Italiano L2. Testi d'autore facilitati e semplificati per classi plurilingue*, Sestante Edizioni, Bergamo.
- Linee guida per l'insegnamento dell'Educazione civica*, in D.M. 22 giugno 2020, n. 35 ([https://www.tecnicadellascuola.it/wp-content/uploads/2019/10/educazione\\_civica\\_linee\\_guida-decreto.pdf](https://www.tecnicadellascuola.it/wp-content/uploads/2019/10/educazione_civica_linee_guida-decreto.pdf)).

